

BORLAND C++ COMPILER 5.5

TREŚĆ LICENCJI FIRMY BORLAND I OGRANICZONA GWARANCJA

WAŻNE - PRZECZYTAJ DOKŁADNIE

Treść niniejszej licencji oraz ograniczona gwarancja składają się na umowę prawną ("Umowa Licencyjna") pomiędzy Licencjobiorcą (osobą fizyczną albo podmiotem gospodarczym) oraz firmą Borland Software Corporation ("Borland") dotyczącą zdefiniowanego powyżej produktu programowego ("Oprogramowanie") zawierającego oprogramowanie, nośniki oraz dokumentację towarzyszącą w wersji on-line lub drukowanej. **INSTALUJĄC, KOPIUJĄC LUB W INNY SPOSÓB UŻYWAJĄC OPROGRAMOWANIA LICENCJOBIORCA ZGADZA SIĘ NA SPEŁNIENIE WSZYSTKICH WARUNKÓW I POSTANOWIEŃ UMOWY LICENCYJNEJ.** Jeżeli jesteś pierwszym nabywcą tego Oprogramowania i nie zgadzasz się z warunkami i postanowieniami Umowy Licencyjnej, niezwłocznie zwróć nieużywane Oprogramowanie tam gdzie je nabyłeś, w celu uzyskania pełnego zwrotu kosztów. Po zaakceptowaniu warunków i postanowień Umowy Licencyjnej, firma Borland udziela Licencjobiorcy prawa do korzystania z Oprogramowania w sposób opisany poniżej. Niniejsze Oprogramowanie jest własnością firmy Borland lub jej dostawców i jest chronione przez prawo autorskie oraz międzynarodowy traktat o prawach autorskich. W związku z powyższym niniejsze Oprogramowanie należy traktować jak dowolny inny materiał podlegający prawom autorskim (np. książkę), za wyjątkiem tego, że można wykonać jedną kopię Oprogramowania wyłącznie do celów archiwizacji lub jako kopię zapasową, albo przenieść Oprogramowanie na jeden twardy dysk, zakładając, że oryginał będzie służył wyłącznie do celów archiwizacji lub jako kopia zapasowa.

Oprogramowanie wraz z dokumentacją można przenieść na stałe przy założeniu, że Licencjobiorca nie pozostawi sobie żadnych kopii, a odbiorca zgodzi się na warunki niniejszej Umowy Licencyjnej. Za wyjątkiem sytuacji przewidzianych w Umowie Licencyjnej, nie wolno przenosić, oddawać w dzierżawę, najem, kopiować, modyfikować, tłumaczyć, cedować praw licencyjnych, udzielać w czasie lub elektronicznie wysyłać lub odbierać Oprogramowania, nośników lub dokumentacji. Licencjobiorca potwierdza, że Oprogramowanie w postaci kodu źródłowego pozostaje tajemnicą handlową firmy Borland i/lub jej dostawców, oraz zgadza się nie modyfikować Oprogramowania, ani też nie próbować odtwarzać kodu źródłowego, dezasemblować Oprogramowania, za wyjątkiem i wyłącznie w sytuacjach, gdy taka czynność jest wyraźnie dozwolona przez mające zastosowanie prawo niesprzeczne z niniejszym ograniczeniem.

Jeśli Licencjobiorca nabył uaktualnienie Oprogramowania, stanowi ono jeden produkt łącznie z egzemplarzem zaktualizowanego oprogramowania firmy Borland. Używanie lub przenoszenie zaktualizowanej wersji Oprogramowania jest możliwe wyłącznie w zgodzie z niniejszą Umową Licencyjną. Oprogramowanie podlega ograniczeniom eksportowym Departamentu Handlu USA i przeznaczone jest do użytku w kraju, do którego zostało sprzedane przez firmę Borland (lub w krajach EWG, o ile zostało sprzedane do EWG).

DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE PRODUKTU BORLAND C++ COMPILER

Firma Borland udziela Licencjobiorcy, jako osobie fizycznej, osobistej, niewyłącznej licencji na instalowanie i używanie Oprogramowania wyłącznie w celach projektowania, opracowywania, testowania i wdrażania aplikacji tworzonych przez Licencjobiorcę. Licencjobiorca może zainstalować kopię Oprogramowania na komputerze i swobodnie przenosić Oprogramowanie z jednego komputera na drugi pod warunkiem, że jest jedyną osobą używającą Oprogramowania. W przypadku, gdy Licencjobiorca jest podmiotem gospodarczym, firma Borland upoważnia go do wyznaczenia jednej

osoby wewnątrz organizacji ("Użytkownika oznaczonego"), uprawnionej do korzystania z Oprogramowania w opisany powyżej sposób.

WARUNKI OGÓLNE DOTYCZĄCE PROGRAMÓW SKOMPILOWANYCH I SKŁADNIKÓW REDYSTRYBUCYJNYCH.

Licencjobiorca może za pomocą Oprogramowania pisać i kompilować (włącznie z kompilacją kodu bajtowego) własne programy aplikacyjne z wykorzystaniem dowolnych bibliotek i kodu źródłowego, które zostały w tym celu włączone do Oprogramowania. Programy stworzone za pomocą Oprogramowania można powielać i rozpowszechniać wyłącznie w postaci wykonywalnej, bez dodatkowych licencji lub opłat, pod warunkiem przestrzegania wszystkich warunków niniejszej Umowy Licencyjnej. Produkty firmy Borland mogą zawierać pliki ("Składniki redystrybucyjne") przeznaczone do dystrybucji wśród użytkowników wraz z programami utworzonymi przez Licencjobiorcę. Składniki redystrybucyjne są to na przykład pliki, które zostały określone w dokumentacji drukowanej lub dokumentacji dostępnej on-line jako pliki do redystrybucji, pliki, które zostały wstępnie wybrane do wdrożenia przez oprogramowanie instalacyjne dostarczane wraz z Oprogramowaniem (o ile istnieją), lub pliki, które zostały wybrane przez oprogramowanie instalacyjne strony trzeciej (o ile istnieją), które działa pod kontrolą skryptu instalacyjnego, zatwierdzonego przez firmę Borland do celów wdrażania aplikacji. W dowolnym przypadku Składnikami redystrybucyjnymi Oprogramowania są tylko te pliki, które zostały wyraźnie oznaczone jako takie przez firmę Borland. Firma Borland może określić inne pliki jako Składniki redystrybucyjne. Dodatkowe informacje dotyczące Składników redystrybucyjnych znaleźć można w dokumentacji, w szczególności w plikach "readme" oraz "deploy" udostępnianych wraz z Produktem.

Pod warunkiem spełnienia wszystkich warunków niniejszej Umowy Licencyjnej, Licencjobiorca może powielać i rozpowszechniać dokładne kopie Składników redystrybucyjnych przy założeniu, że te kopie są tworzone z oryginalnego egzemplarza Oprogramowania lub że kopia została przeniesiona na jeden twardy dysk. Kopie Składników redystrybucyjnych mogą być rozpowszechniane wyłącznie z i tylko w celu uruchamiania programów aplikacyjnych dopuszczalnych w ramach niniejszej Umowy Licencyjnej, które zostały stworzone za pomocą Oprogramowania. Licencjobiorca w żadnym wypadku nie może samodzielnie rozpowszechniać jakichkolwiek kopii Składników redystrybucyjnych. Bez względu na zmiany wprowadzone przez Licencjobiorcę oraz na sposób kompilowania, łączenia czy pakowania programów przez Licencjobiorcę, biblioteki (włącznie z bibliotekami uruchomieniowymi), kod, Składniki redystrybucyjne i/lub inne pliki Oprogramowania (włącznie z jakimikolwiek jego częściami) w żadnym wypadku nie mogą być wykorzystywane do opracowywania programów przez inne osoby niż Licencjobiorca. Prawo do używania bibliotek (włącznie z bibliotekami uruchomieniowymi), kodu, Składników redystrybucyjnych lub innych plików Oprogramowania (lub jakiegokolwiek jego części) w celu opracowywania programów tworzonych za pomocą Oprogramowania przysługuje wyłącznie użytkownikowi licencjonowanemu (lub Użytkownikowi oznaczonemu). W szczególności nie wolno udostępniać kopii Składników redystrybucyjnych innym współtwórcom oprogramowania.

Bez zezwolenia firmy Borland nie wolno powielać ani rozpowszechniać jakiegokolwiek dokumentacji firmy Borland. Licencja udzielona Licencjobiorcy na mocy niniejszej Umowy Licencyjnej na tworzenie własnych skompilowanych programów oraz rozpowszechnianie tych programów i Składników redystrybucyjnych (o ile takowe istnieją) wymaga spełnienia wszystkich warunków wymienionych poniżej: (i) wszelkie kopie stworzonych przez Licencjobiorcę programów winny być zaopatrzone w notę o prawach autorskich (własnych lub prawach autorskich firmy Borland) widoczną na Oprogramowaniu; (ii) Licencjobiorca nie może usuwać ani zmieniać not o prawie autorskim, znaków handlowych, ani innych informacji o prawach własności firmy Borland zawartych w bibliotekach, kodzie źródłowym, Składnikach redystrybucyjnych lub innych plikach firmy Borland,

które zawierają takie zastrzeżenie; (iii) firma Borland nie udziela gwarancji żadnej osobie lub osobom, za wyjątkiem Ograniczonej gwarancji udzielanej pierwotnemu nabywcy Oprogramowania; jedyną osobą odpowiedzialną za utrzymanie, serwis, aktualizację oraz pomoc techniczną jest Licencjobiorca, zaś użytkownikom programów przez niego utworzonych nie przysługuje prawo do kontaktowania się z firmą Borland w celu uzyskania usług lub pomocy tego rodzaju; (iv) Licencjobiorca ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie roszczenia oraz obciążenia wynikłe z lub związane z użyciem, powielaniem i rozprowadzaniem własnych programów, tym samym nie odpowiada za nie firma Borland, firmy z nią powiązane oraz jej dostawcy; (v) programy własne winny być napisane za pomocą licencjonowanej i zarejestrowanej kopii Oprogramowania; (vi) programy własne muszą wprowadzać podstawową i istotną funkcjonalność i nie mogą stanowić zbioru lub podzbioru jakichkolwiek bibliotek (w tym bibliotek uruchomieniowych), kodów źródłowych, Składników redystrybucyjnych lub innych plików wchodzących w skład Oprogramowania; (vii) bez względu na modyfikacje wprowadzone przez Licencjobiorcę, a także bez względu na sposób kompilacji, konsolidacji, czy pakowania programów Licencjobiorcy, biblioteki (w tym biblioteki uruchomieniowe), kody źródłowe, Składniki redystrybucyjne i/lub inne pliki wchodzące w skład Oprogramowania nie mogą być wykorzystywane w programach tworzonych przez użytkowników (tj. użytkowników programów stworzonych przez Licencjobiorcę) i nie mogą być przez nich rozpowszechniane; (viii) Licencjobiorca nie może używać nazw, logo oraz znaków handlowych firmy Borland i jej dostawców w celu reklamowania własnych programów, za wyjątkiem opisowej informacji, że programy zostały stworzone przy pomocy Oprogramowania. Oprogramowanie może obejmować kod źródłowy, Składniki redystrybucyjne, i/lub inne pliki dostarczone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią (Produkt strony trzeciej). Ponieważ korzystanie z Produktu strony trzeciej może podlegać ograniczeniom licencyjnym nałożonym przez sprzedawcę będącego stroną trzecią, należy sprawdzić w dokumentacji on-line (jeśli istnieje) dostarczonej z Produktem strony trzeciej, czy istnieją jakieś ograniczenia licencyjne nałożone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią. W każdym wypadku, wszelkie ograniczenia licencyjne nałożone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią stanowią uzupełnienie postanowień i warunków niniejszej Licencji, a nie zastępują ich.

Wszystkie biblioteki, kod źródłowy, Składniki redystrybucyjne i inne pliki firmy Borland pozostają wyłączną własnością firmy Borland. Bez względu na jakiegokolwiek dokonane modyfikacje nie wolno rozpowszechniać żadnych plików (a w szczególności kodu źródłowego firmy Borland i innych plików niewykonywalnych) za wyjątkiem tych, które firma Borland wyraźnie określiła jako Składniki redystrybucyjne. Żadne stwierdzenie w Umowie licencyjnej nie zezwala Licencjobiorcy na pozyskanie kodu źródłowego plików dostarczonych przez firmę Borland wyłącznie w postaci wykonywalnej ani też na powielanie, modyfikację, wykorzystywanie lub rozpowszechnianie kodu źródłowego takich plików. Nie nakłada to oczywiście na Licencjobiorcę żadnych ograniczeń związanych z rozpowszechnianiem własnego kodu źródłowego lub kodu bajtowego. Kod źródłowy utworzony za pomocą generatora kodu źródłowego firmy Borland, takiego jak Application Wizard, traktowany jest przez firmę Borland jako własność Licencjobiorcy. Licencjobiorca może skontaktować się z firmą Borland w sprawie należnych tantiem i innych warunków licencyjnych dla wszystkich innych zastosowań i/lub dystrybucji Składników redystrybucyjnych.

OGRANICZONA GWARANCJA

Pomijając Składniki redystrybucyjne, które są dostarczane w określonej postaci, bez jakiegokolwiek gwarancji, firma Borland gwarantuje, że Oprogramowanie, aktualizowane i prawidłowo wykorzystywane, będzie działać zasadniczo zgodnie z towarzyszącą mu dokumentacją, a nośniki zawierające Oprogramowanie będą wolne od wad materiałowych i zachowają odpowiednią jakość przez okres dziewięćdziesięciu (90) dni od daty ich otrzymania. Wszelkie gwarancje dorozumiane dotyczące Oprogramowania są ograniczone do dziewięćdziesięciu (90) dni. W niektórych stanach lub jurysdykcjach czasowe ograniczenie gwarancji nie jest dopuszczalne, więc powyższe ograniczenie może nie mieć zastosowania w przypadku Licencjobiorcy. Jedynym zobowiązaniem firmy Borland i

jej dostawców oraz wyłącznym zadośćuczynieniem dla Licencjobiorcy będzie, według uznania firmy Borland, (a) zwrot zapłaconej ceny albo (b) naprawa lub wymiana Oprogramowania, które nie spełnia warunków Ograniczonej gwarancji firmy Borland i które zostało zwrócone firmie Borland wraz z kopią faktury. LICENCJOBIORCA NIE POWINIEN ZWRACAĆ JAKICHKOLWIEK PRODUKTÓW PRZED SKONTAKTOWANIEM SIĘ Z DZIAŁEM OBSŁUGI KLIENTA FIRMY BORLAND I UZYSKANIEM NUMERU AUTORYZACYJNEGO. Niniejsza Ograniczona gwarancja staje się nieważna, jeżeli uszkodzenie Oprogramowania nastąpiło w wyniku wypadku, niewłaściwego użytkowania lub zastosowania. Każde Oprogramowanie użyte w zastępstwie będzie objęte gwarancją na pozostałą część pierwotnego okresu gwarancji lub trzydzieści (30) dni, przyjmując dłuższy z tych okresów. Poza granicami Stanów Zjednoczonych żaden z przedstawionych sposobów zadośćuczynienia, ani też żadna z usług pomocy technicznej oferowanych przez firmę Borland nie będą dostępne bez dowodu zakupu u autoryzowanego sprzedawcy.

FIRMA BORLAND I JEJ DOSTAWCY, W MAKSYMALNYCH DOPUSZCZALNYCH PRZEZ PRAWO GRANICACH, ZRZEKAJĄ SIĘ WSZELKICH INNYCH GWARANCJI I WARUNKÓW, WYRAŻONYCH CZY DOROZUMIANYCH, WŁĄCZNIE Z, ALE BEZ OGRANICZENIA DO GWARANCJI MOŻLIWOŚCI SPRZEDAŻY, PRZYDATNOŚCI DO KONKRETNEGO CELU, TYTUŁU I NIENARUSZALNOŚCI DOTYCZĄCYCH OPROGRAMOWANIA ORAZ ZAPEWNIENIA LUB NIE POMOCY TECHNICZNEJ. NINIEJSZA OGRANICZONA GWARANCJA NADAJE LICENCJOBIORCY OKREŚLONE PRAWA. W ZALEŻNOŚCI OD STANU/JURYSDYKCJI LICENCJOBIORCY MOGĄ PRZYSŁUGIWAĆ INNE PRAWA.

OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI W MAKSYMALNYCH PRAWNIE DOPUSZCZALNYCH GRANICACH W ŻADNYM PRZYPADKU NIE POWINNO POWODOWAĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI FIRMY BORLAND LUB JEJ DOSTAWCÓW ZA JAKIEKOLWIEK SPECJALNE, PRZYPADKOWE, POŚREDNIE LUB WYNIKOWE SZKODY (WŁĄCZNIE I BEZ OGRANICZEŃ ZE SZKODAMI Z TYTUŁU UTRATY ZYSKÓW, PRZERW W DZIAŁALNOŚCI, UTRATY INFORMACJI BIZNESOWEJ LUB JAKICHKOLWIEK STRAT PIENIĘŻNYCH) WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA LUB NIEMOŻNOŚCI UŻYTKOWANIA PRODUKTU PROGRAMOWEGO LUB Z ZAPEWNIENIA LUB NIE USŁUG WSPARCIA NAWET WTEDY, JEŻELI FIRMA BORLAND ZOSTAŁA POWIADOMIONA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD. CAŁKOWITA ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY BORLAND NA MOCY NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ BĘDZIE OGRANICZONA DO WYŻSZEJ Z DWÓCH KWOT: KWOTY RZECZYWIŚCIE ZAPŁACONEJ ZA ZAKUPIONE OPROGRAMOWANIE ORAZ 25 USD. Z KOLEI W PRZYPADKU, GDY LICENCJOBIORCA ZAWARŁ UMOWĘ NA ŚWIADCZENIE USŁUG POMOCY TECHNICZNEJ PRZEZ FIRME BORLAND, CAŁKOWITĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY BORLAND DOTYCZĄCĄ POMOCY TECHNICZNEJ DEFINIUJĄ POSTANOWIENIA TEJ UMOWY. W NIEKTÓRYCH STANACH WYŁĄCZENIE LUB OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI NIE JEST DOPUSZCZALNE, WIĘC POWYŻSZE WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU LICENCJOBIORCY.

DZIAŁANIA WYSOKIEGO RYZYKA

Oprogramowanie będące przedmiotem Licencji dopuszcza możliwość wystąpienia błędów. Oprogramowanie nie jest produkowane i projektowane z zamiarem wykorzystania lub sprzedaży jako element komputerowych systemów sterowania w czasie rzeczywistym, wymagających bezawaryjnego funkcjonowania, stosowanych w elektrowniach atomowych, nawigacji lotniczej, komunikacji, kontroli ruchu lotniczego, urządzeniach podtrzymujących życie lub systemach sterowania uzbrojeniem, których zawodność może być bezpośrednią przyczyną śmierci, uszkodzenia ciała lub poważnych szkód fizycznych lub środowiskowych ("Działania wysokiego ryzyka"). Firma Borland

i jej dostawcy wyraźnie wyłączają jakąkolwiek wyrażoną lub domniemaną odpowiedzialność za przydatność Oprogramowania do działań wysokiego ryzyka.

PODLEGA PRAWU STANÓW ZJEDNOCZONYCH

Oprogramowanie i dokumentacja są dostarczane z OGRANICZONYMI PRAWAMI. Używanie, powielanie lub ujawnianie przez Rząd podlega ograniczeniom określonym odpowiednio w podpunktach (c)(1)(ii) rozdziału o Prawach w dziedzinie danych technicznych i oprogramowania komputerowego przepisów DFARS 252.227-7013 lub podpunktach (c)(1) i (2) rozdziału o Komercyjnych ograniczonych prawach do oprogramowania komputerowego przepisów 48 CFR 52.227-19. Producentem jest Borland Software Corporation, 100 Enterprise Way, Scotts Valley, CA 95066.

POSTANOWIENIA OGÓLNE

Zmiany do niniejszej Umowy Licencyjnej mogą być dokonane wyłącznie na piśmie i za podpisami Licencjobiorcy oraz upoważnionego przedstawiciela firmy Borland. Niniejsza Umowa Licencyjna zastępuje wszelkie warunki zamówienia zakupu lub innego dokumentu zamówienia. Jeżeli jakiegokolwiek postanowienia Umowy Licencyjnej okażą się nieważne lub niewykonalne, to pozostała część umowy pozostanie ważna i wymagalna zgodnie z jej postanowieniami. Wszelkie ograniczenia odpowiedzialności i wyłączenia szkód określone w Ograniczonej gwarancji będą nadal obowiązywać, nawet jeżeli jakikolwiek środek zaradczy nie spełni swojego zasadniczego zadania. Umowa Licencyjna będzie interpretowana, tłumaczona zgodnie z i podlega prawu stanu Kalifornia, U.S.A. Niniejsza Umowa Licencyjna nadaje Licencjobiorcy określone prawa; Licencjobiorcy mogą przysługiwać również inne prawa, w zależności od stanu/jurysdykcji. Firma Borland zastrzega sobie wszystkie prawa, które nie zostały wyraźnie udzielone w ramach niniejszej Umowy licencyjnej.